

Białystok, ... 05.2019 r.

DG.720.37.2019

Fundacja Greenpeace Polska
ul. Altowa 4
02-386 Warszawa
Adresy elektroniczne:
info.poland@greenpeace.org
greepeace.org/poland/pl/

Szanowni Państwo,

zwracam się do Państwa z uprzejmą prośbą o wycofanie z publikacji nieprawdziwych, wprowadzających w błąd opinię publiczną treści, które opublikowane zostały w mediach społecznościowych oraz na stronie internetowej organizacji:

- <https://www.facebook.com/greenpeacepl>
- <https://act.greenpeace.org/page/42124/-/1>



Las Państwowy i Ministerstwo Środowiska przygotowały aneksy do planów urządzenia lasu, czyli dokumenty, które mają umożliwić powrót do wycinki w Puszczy Białowieskiej. Teraz czas na to, byśmy wszyscy głośno powiedzieli, że się na to nie zgadzamy.

Waż udział w konsultacjach społecznych i daj znać, że – tak jak zdecydowana większość Polaków – chcesz, by cała Puszcza stała się parkiem narodowym!

Minister obiecał, że z chęcią wysłucha wszystkich zainteresowanych losem Puszczy. Musimy mu więc dać znać, że nie zgadzamy się na wznowienie wycinek. Dlatego zachęcamy Cię do wzięcia udziału w konsultacjach. Treść maila, który widzisz obok wysłana zostanie na adres Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Białymstoku.

Przygotowaliśmy dla Ciebie uwagi, które naszym zdaniem są najważniejsze, ale oczywiście możesz zmieniać ich treść tak, by najlepiej oddawała to, co chcesz przekazać.

Co naszym zdaniem TRZEBA powiedzieć w trakcie konsultacji?

Po pierwsze – martwe drewno nie zwiększa zagrożenia pożarowego. Pożary wybuchają na terenie całego kraju bez względu na ilość martwych drzew. Nasz kraj zmaga się z suszą i jedynym efektywnym podejściem jest wdrażanie systemu pozwalającego skutecznie reagować w sytuacji realnego zagrożenia. Ponadto Puszcza wymaga sensownego programu przeciwdziałania zagrożeniu pożarowemu, opartego na naukowych danych a nie na strachach.

Po drugie – wbrew temu, jak próbuje to przedstawić minister – plany wycinki nie są zgodne z rekomendacjami UNESCO! Raport tej międzynarodowej organizacji nie pozostawia wątpliwości: zanim powstaną jakiegokolwiek aneksy do planów urządzenia lasu, ministerstwo powinno przygotować, w porozumieniu ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, zintegrowany plan zarządzania Puszcza.

Po trzecie – UNESCO przypomina, że wszelkie wycinki komercyjne w Puszczy mogą oznaczać wpisanie jej na listę obiektów zagrożonych zniszczeniem w zagrożeniu. To samo dotyczy obiektów kultury i przyrody.



RATUJMY PUSZCZĘ BIAŁOWIESKĄ! **STOP nowym planom wycinek w Puszczy Białowieskiej!**

Wiel udział w konsultacjach społecznych i napisz do Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Białymstoku, że nie zgadzasz się na nowe plany wycinek w Puszczy Białowieskiej. Cała Puszcza parkiem narodowym!
[Przećwicz proponowaną treść »](#)

Imię*

Nazwisko*

Płeć*

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Greenpeace Polska w celu poparcia petycji.

Tak Nie

Wyrażam zgodę na informowanie mnie mailowo o działaniach Greenpeace związanych z ochroną środowiska, o projektach i możliwościach działania.

Tak Nie

Wysyłam!

Administratorem Twoich danych jest Fundacja Greenpeace Polska. Prosimy o zapoznanie się z pełną [klauzulą informacyjną](#) znajdująca, jak przetwarzamy Twoje dane osobowe.

Ponżej znajdziesz naszą propozycję treści wiadomości, która trafi bezpośrednio do Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Białymstoku. Możesz zmienić tekst listu oraz jego temat tak, by jak najlepiej oddawał to, co chcesz przekazać.

Konsultacje społeczne - Puszcza Białowieska

Do:
Regionalna Dyrekcja Lasów Państwowych w

W zakresie publikacji na stronie organizacji

Treść opublikowana na stronie <https://act.greenpeace.org/page/42124/-/1> jest nieprawdziwa i wprowadza opinię publiczną w błąd oraz nawołuje do działania na szkodę Lasów Państwowych. Treść zamieszczonej informacji pozbawiona jest precyzyjnych danych oraz powołuje się na nieistniejące zapisy raportu Misji IUCN przygotowanego na zlecenie UNESCO.

Fragment (...) **„Po pierwsze – martwe drewno nie zwiększa zagrożenia pożarowego. Pożary wybuchają na terenie całego kraju bez względu na ilość martwych drzew. Nasz kraj zmaga się z suszą i jedynym efektywnym podejściem jest wdrażanie systemu pozwalającego skutecznie reagować w sytuacji realnego zagrożenia. Ponadto Puszcza wymaga sensownego programu przeciwdziałania zagrożeniu pożarowemu, opartego na naukowych danych a nie na strachach.”**

(...) przedstawia nieprawdziwe informacje. Martwe drewno zwiększa ilość tzw. paliwa pożarowego w przypadku wystąpienia pożaru. Logiczną konsekwencją nagromadzenia dużej ilości łatwopalnego materiału, a takim bez wątpienia jest przesuszona biomasa drewna oraz łąkowo występujące trawy w miejscu zamarcia lasu, jest zwiększenie ryzyka pożaru. Przedstawione informacje na temat zagrożeń zostały przygotowane na podstawie opracowań własnych Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Białymstoku. Martwe drzewa stanowią także zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi. Ryzyko pożarowe nie jest jedynym wskazaniem w opracowaniach RDLP Białystok. Brak jest w Państwa materiałach informacji o pozostałych zidentyfikowanych i monitorowanych ryzykach.

Fragment (...) **„Po drugie – wbrew temu, jak próbuje to przedstawiać minister – plany wycinki nie są zgodne z rekomendacjami UNESCO! Raport tej międzynarodowej organizacji nie pozostawia wątpliwości: zanim powstaną jakiegokolwiek aneksy do planów urządzenia lasu, ministerstwo powinno przygotować, w porozumieniu ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, zintegrowany plan zarządzania Puszczą.”** jest kłamstwem. Raport Misji IUCN przygotowany na zlecenie UNESCO zawiera następujące zapisy dotyczące aneksów: (...) **„Zalecenie 2 (dla państwa-strony polskiej). Odwołanie nowelizacji planu urządzenia lasu dla Nadleśnictwa Białowieża i zapewnienie, aby nowy PUL dla obszarów znajdujących się w obiekcie opierał się na nowym ogólnym planie urządzenia lasu dla polskiej części obiektu. Istniejące PUL nie powinny być zmieniane lub powinny być zmieniane w bardzo restrykcyjny sposób, aby umożliwić zastosowanie ściśle niezbędnych środków bezpieczeństwa na podstawie jasnego planu oceny ryzyka, jak określono powyżej. Przed zatwierdzeniem wszelkie zmiany w istniejącym PUL powinny być przesłane do Centrum Światowego Dziedzictwa wraz z jasnym uzasadnieniem do rozpatrzenia przez IUCN.”**

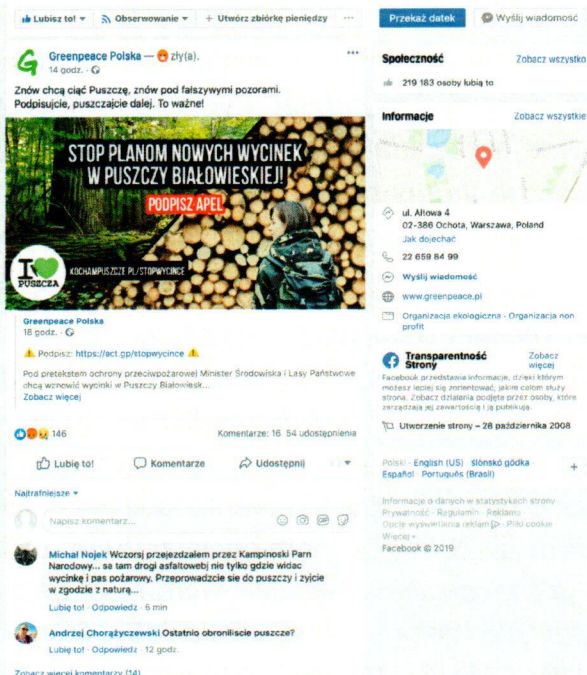
Wersja angielska zapisu: (...) *„Recommendation 2 (to the State Party of Poland). Revoke the amendment on the Forest Management Plan for the Białowieża Forest*

District and ensure that the any new FMP for areas within the property are based on the new overall Management Plan of the Polish part of the property. The existing FMPs should not be amended or only in a very restrictive way to allow for strictly necessary safety measures as stipulated above and on the basis of a clear risk evaluation plan. Any amendment to the existing FMP should be sent to the World Heritage Centre with a clear justification, for review by IUCN, before approval." (...)

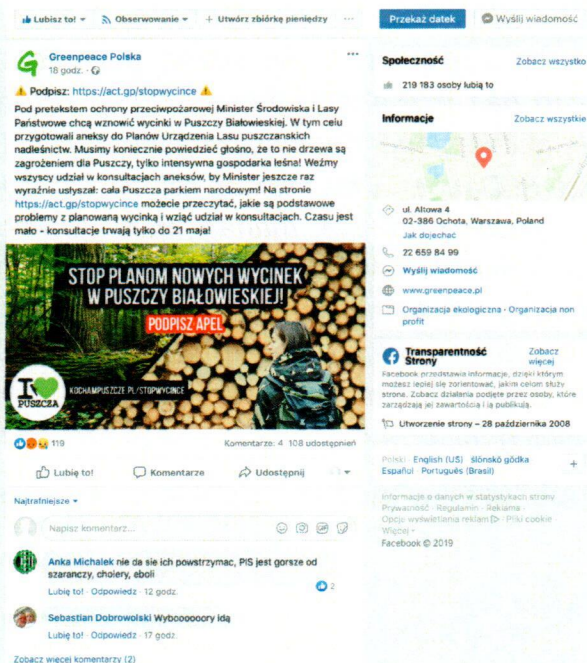
Fragment (...) **„Po trzecie - UNESCO przypomina, że wszelkie wycinki komercyjne w Puszczy mogą oznaczać wpisanie jej na listę obiektów światowego dziedzictwa w zagrożeniu. To samo dotyczy jakiegokolwiek wywozu drewna z Puszczy i prowadzenia sztucznych nasadzeń.”** jest kłamstwem. Zapisy raportu Misji IUCN przygotowanego na zlecenie UNESCO są bardzo precyzyjne w tym zakresie. Zapisy raportu mówią o nieprzestrzeganiu warunków ustalonych we wniosku renominacyjnym z 2012, tj. nominacji z 2014 roku (...) „Misja przyznaje jednak, że państwo-strona polska zawiesiło wyręb od początku 2018 r. i w związku z tym na tym etapie nie zaleca wpisywania obiektu na Listę Światowego Dziedzictwa w Zagrożeniu. Misja uważa ponadto, że w przypadku nieprzestrzegania przez państwo-stronę polską ustaleń dotyczących urządzenia lasu przewidzianych w nominacji z 2014 r., tj. ponownego podjęcia wszelkich działań w zakresie czynnej gospodarki leśnej w strefie ścisłej ochrony, jak również w strefie ochrony częściowej I i II, w tym wszelkiego wyrębu, wycinki sanitarnej, wycinki zabezpieczającej poza pasem 50 m wzdłuż głównych dróg publicznych, usuwania drewna martwego lub wspomaganej odnowy lasu, Komitet Światowego Dziedzictwa UNESCO powinien rozważyć możliwość wpisania obiektu na Listę Światowego Dziedzictwa w Zagrożeniu.” (...)

Wersja angielska zapisu: (...) „However, the mission acknowledges that the State Party of Poland has suspended these logging activities since the beginning of 2018 and therefore, at this stage, does not recommend to inscribe the property on the List of World Heritage in Danger. The mission further considers that should the State Party of Poland not comply with the management arrangements foreseen in the 2014 nomination, i.e. reinstate any active forest management activities in the strict protection zone as well as in the partial protection zone I and II, including any logging, sanitary cutting, safety cuttings outside a strip of 50 m along major public roads, removal of deadwood or assisted forest regeneration, the World Heritage Committee should consider inscribing the property on the List of World Heritage in Danger.” (...)

W zakresie publikacji w mediach społecznościowych



Przedstawione powody planowanych prac nie są fałszywe. Lasy Państwowe planują profesjonalne działania, których powodem jest konieczność, zgodnie z obowiązującymi przepisami, ograniczenia zidentyfikowanych i monitorowanych ryzyk, tj. ryzyka utraty zdrowia i życia, ryzyka pożarowego i ryzyka wystąpienia katastrofy. Fragment (...) „**Znów chcą ciąć Puszcze, znów pod fałszywymi pozorami. Podpisujcie, puszczajcie dalej. To ważne**” (...) wprowadza opinię w błąd i działa na szkodę Lasów Państwowych.



Fragment (...) „☐ **Podpisz: https://act.gp/stopwycince** ☐ **Pod pretekstem ochrony przeciwpożarowej Minister Środowiska i Lasy Państwowe chcą**

wznówić wycinki w Puszczy Białowieskiej. W tym celu przygotowali aneksy do Planów Urządzenia Lasu puszczańskich nadleśnictw. Musimy koniecznie powiedzieć głośno, że to nie drzewa są zagrożeniem dla Puszczy, tylko intensywna gospodarka leśna! Weźmy wszyscy udział w konsultacjach aneksów, by Minister jeszcze raz wyraźnie usłyszał: cała Puszcza parkiem narodowym! Na stronie <https://act.gp/stopwycinie> możecie przeczytać, jakie są podstawowe problemy z planowaną wycinką i wziąć udział w konsultacjach. Czasu jest mało - konsultacje trwają tylko do 21 maja!" (...) wprowadza opinię w błąd i działa na szkodę Lasów Państwowych. Lasy Państwowe nie planują działań pod żadnym pretekstem, a z obowiązku spoczywającego na nich jako zarządcy terenu.

W zakresie treści polecanej do wysyłki na stronie internetowej organizacji

Fragment (...) „1. Projekty są niezgodne z rekomendacjami UNESCO zawartymi w raporcie z misji reaktywnej w Puszczy Białowieskiej z września 2018 r. Raport stwierdza jednoznacznie, że **jakikolwiek nowe plany urządzenia lasu oraz aneksy do istniejących planów muszą być zgodne ze Zintegrowanym Planem Zarządzania Puszczą. Plan taki jeszcze nie powstał. Oznacza to, że żadne aneksy nie mogą zostać przyjęte.**” (...) przedstawia nieprawdziwe informacje i wprowadza opinię publiczną w błąd. Aneksy do Planów Urządzenia Lasów mogą zostać przygotowane zgodnie z przedstawionymi rekomendacjami w Raporcie przygotowanym na zlecenie UNESCO przez Misję IUCN. „Zalecenie 2 (dla państwa-strony polskiej). Odwołanie nowelizacji planu urządzenia lasu dla Nadleśnictwa Białowieża i zapewnienie, aby nowy PUL dla obszarów znajdujących się w obiekcie opierał się na nowym ogólnym planie urządzenia lasu dla polskiej części obiektu. Istniejące **PUL nie powinny być zmieniane lub powinny być zmieniane w bardzo restrykcyjny sposób, aby umożliwić zastosowanie ściśle niezbędnych środków bezpieczeństwa na podstawie jasnego planu oceny ryzyka, jak określono powyżej. Przed zatwierdzeniem wszelkie zmiany w istniejącym PUL powinny być przesłane do Centrum Światowego Dziedzictwa wraz z jasnym uzasadnieniem do rozpatrzenia przez IUCN.**”

Wersja angielska zapisu: (...) „Recommendation 2 (to the State Party of Poland). Revoke the amendment on the Forest Management Plan for the Bialowieza Forest District and ensure that the any new FMP for areas within the property are based on the new overall Management Plan of the Polish part of the property. The existing FMPs should not be amended or only in a very restrictive way to allow for strictly necessary safety measures as stipulated above and on the basis of a clear risk evaluation plan. Any amendment to the existing FMP should be sent to the World Heritage Centre with a clear justification, for review by IUCN, before approval.” (...)

Fragment (...) „2. W aneksach wielokrotnie przywoływany jest argument, jakoby duża liczba martwych drzew stwarzała zagrożenie pożarowe, co ma uzasadnić wycinkę i wywóz martwych świerków. Ten argument jest niezgodny z danymi

naukowymi oraz - po raz kolejny - z raportem z misji UNESCO." (...) jest nieprawdziwy. Argument wskazujący na konieczność usunięcia części martwych drzew odnosi się do nagromadzenia martwego drewna w początkowej fazie rozkładu, co istotnie wpływa na zwiększenie masy, tzw. paliwa pożarowego. Martwe drzewa stanowią także istotne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi. Martwe drzewa istotnie wpływają na ryzyko wystąpienia katastrofy na terenie jednostki wojskowej.

Fragment (...) **„W raporcie tym czytamy, że martwe drewno nie jest czynnikiem, który sam w sobie zwiększa zagrożenie pożarowe. Wzrost tego ryzyka zależy od innych czynników. UNESCO zwraca również uwagę, że powinien zostać opracowany plan zarządzania ryzykiem pożarowym. Również taki plan nie został stworzony. Ponadto bogactwo martwego drewna jest jednym z kluczowych atrybutów OUV (Wyjątkowej Powszechnej Wartości) obszaru dla ochrony którego Puszcza Białowieska została wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa. Usuwanie tego drewna (poza wyjątkowymi i dobrze uzasadnionymi przypadkami związanymi z zapewnieniem bezpieczeństwa) będzie ewidentnie sprzeczne z celami ochrony tego obszaru.”** (...) przedstawia nieprawdziwe informacje. Plan zarządzania ryzykiem pożarowym został opracowany i zostanie poddany konsultacjom społecznym.

Fragment (...) **„3. Wcześniejsze zobowiązania Polski oraz rekomendacje UNESCO i IUCN wskazują, że na terenie całej Puszczy Białowieskiej nie powinna mieć miejsca wycinka komercyjna. W aneksach nie ma wystarczających informacji, w jaki sposób Lasy Państwowe zapewnią, że wycinane z tzw. względów bezpieczeństwa drzewo nie będzie komercjalizowane.”** (...) przedstawia nieprawdziwe informacje. W strefie III UNESCO mogą być prowadzone prace, w tym także usuwanie drzew. Usunięte drzewo zostanie zagospodarowane zgodnie z przepisami prawa polskiego i międzynarodowego.

Fragment (...) **„4. W związku z powyższymi uwagami zgłaszam wniosek o zaprzestanie prac nad aneksami do planów urządzenia lasu dla puszczańskich nadleśnictw. Jakikolwiek nowe dokumenty planistyczne dla Puszczy muszą być zgodne ze Zintegrowanym Planem Zarządzania Obiektem Światowego Dziedzictwa oraz planem przeciwpożarowym dla Puszczy. One z kolei muszą być oparte na rzetelnych danych naukowych i wypracowane wspólnie ze wszystkimi zainteresowanymi stronami. Apeluję o priorytetowe rozpoczęcie prac nad w/w dokumentem.”** przedstawia nieprawdziwe informacje. Lasy Państwowe konsultują aneksy, które są istotne dla przeprowadzenia prac z zakresu bezpieczeństwa. Zgodnie z polskim i międzynarodowym prawem, zapisami nominacji z 2014 roku oraz rekomendacjami UNESCO konsultowane aneksy mogą być procedowane. W raporcie czytamy: (...) **„Zalecenie 2 (dla państwa-strony polskiej). Odwołanie nowelizacji planu urządzenia lasu dla Nadleśnictwa Białowieża i zapewnienie, aby nowy PUL dla obszarów znajdujących się w obiekcie opierał się na nowym ogólnym planie urządzenia lasu dla polskiej części obiektu. Istniejące PUL**

nie powinny być zmieniane lub powinny być zmieniane w bardzo restrykcyjny sposób, aby umożliwić zastosowanie ściśle niezbędnych środków bezpieczeństwa na podstawie jasnego planu oceny ryzyka, jak określono powyżej. Przed zatwierdzeniem wszelkie zmiany w istniejącym PUL powinny być przesłane do Centrum Światowego Dziedzictwa wraz z jasnym uzasadnieniem do rozpatrzenia przez IUCN."

Wersja angielska zapisu: (...) „*Recommendation 2 (to the State Party of Poland). Revoke the amendment on the Forest Management Plan for the Białowieża Forest District and ensure that the any new FMP for areas within the property are based on the new overall Management Plan of the Polish part of the property. The existing FMPs should not be amended or only in a very restrictive way to allow for strictly necessary safety measures as stipulated above and on the basis of a clear risk evaluation plan. Any amendment to the existing FMP should be sent to the World Heritage Centre with a clear justification, for review by IUCN, before approval.*” (...)

Nawet jeśli celem postów organizacji miała być krytyka Lasów Państwowych, to należy podkreślić, że "Prawo do "krytyki" nie może być utożsamiane z prawem do "zniestawiania", a krytyczne oceny powinny być wyrażane w odpowiedniej formie, zwłaszcza gdy nie są wyrażane w sposób spontaniczny lub w toku szybkiej wymiany słów, a w sposób zaplanowany i przemyślany" (wyr. SN z 17.3.2015 r., V KK 301/14, KZS 2015, Nr 6, poz. 15).

Przedstawione nieprawdziwe, wprowadzające opinię publiczną w błąd, naruszające dobre imię Lasów Państwowych oraz pomawiające Regionalną Dyrekcję Lasów Państwowych w Białymstoku o działania jakich leśnicy i przedsiębiorstwo nie podejmują treści powinny zostać wycofane z publikacji. Publiczne przedstawianie nieprawdziwych treści i opinii o innej osobie, organizacji, firmie czy instytucji, osobie prawnej lub jednostce organizacyjnej nie posiadającej osobowości prawnej może mieć dwojakie skutki. Z jednej strony tego typu czyny mogą naruszać dobra osobiste, z drugiej zaś być podstawą wniesienia prywatnego aktu oskarżenia do sądu z art. 212 Kodeksu Karnego, który jednoznacznie definiuje, co należy uznać za pomówienie, co w przypadku takiego naruszenia należy zrobić oraz jakich konsekwencji należy się spodziewać:

Art. 212.

§1. Kto pomawia inną osobę, grupę osób, instytucję, osobę prawną lub jednostkę organizacyjną nie mającą osobowości prawnej o takie postępowanie lub właściwości, które mogą poniżyć ją w opinii publicznej lub narazić na utratę zaufania potrzebnego dla danego stanowiska, zawodu lub rodzaju działalności, podlega grzywnie, karze ograniczenia albo pozbawienia wolności do roku.

§2. Jeżeli sprawca dopuszcza się czynu określonego w §1 za pomocą środków masowego komunikowania, podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat 2.

§3. W razie skazania za przestępstwo określone w §1 lub 2 sąd może orzec nawiązkę na rzecz pokrzywdzonego, Polskiego Czerwonego Krzyża albo na inny cel społeczny wskazany przez pokrzywdzonego.

§4. Ściganie przestępstwa określonego w §1 lub 2 odbywa się z oskarżenia prywatnego.

Uprzejmie proszę o sprostowanie treści na stronie www organizacji oraz treści postów w mediach społecznościowych poprzez zamieszczenie precyzyjnej i zgodnej z prawdą informacji. Doskonale zdajecie sobie Państwo sprawę z tego jaką siłę mają słowa i jak istotne jest używanie precyzyjnych zwrotów, by zapewnić rzetelność w zakresie przekazywanych i udostępnianych opinii publicznej informacji. Proszę sięgnąć po raport UNESCO i zapoznać się z jego zapisami. Proszę także sięgnąć po sentencję wyroku TSUE i zapoznać się z nią z należytą uwagą. Proszę także, w związku z dystrybucją niezgodnych z prawdą treści w mediach społecznościowych, o przekazanie stosownego uzupełnienia oraz dopilnowanie aktualizacji treści w źródłach przedstawiających powielone treści. Proszę o podjęcie działań wobec nieprawdziwych treści w terminie 7 dni od otrzymania niniejszego pisma.

Jestem przekonany, że dalsze zabieganie o sprostowanie treści nie będzie potrzebne. Łączę nadzieję, że dialog będzie najlepszą formą wypracowania porozumienia w zakresie nieprecyzyjnej i nieprawdziwej treści, a dalsze procedowanie niniejszego wniosku przed właściwym sądem nie będzie wymagane.

Zapraszam do korzystania z wiedzy i doświadczenia leśników, którzy z przyjemnością dostarczą Państwu rzetelnych informacji na temat działań podejmowanych na terenie Puszczy Białowieskiej. Do dyspozycji mediów i organizacji pozarządowych pozostaje rzecznik Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Białymstoku, który odpowie na Państwa pytania, jak również udzieli wypowiedzi w podejmowanych przez Państwa tematach. Będzie nam niezmiernie miło, jeśli zdecydujecie się Państwo uwzględnić fakty w stosowanych przekazach do mediów, zgodnie ze sztuką i branżowymi kodeksami powszechnie stosowanymi przez osoby zajmujące się komunikacją. Jestem przekonany, że prezentowanie rzetelnych i wiarygodnych informacji jest dla Greenpeace Polska równie ważne jak ochrona środowiska.

DYREKTOR
Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych
w Białymstoku

mgr inż. Andrzej Józef Nowak